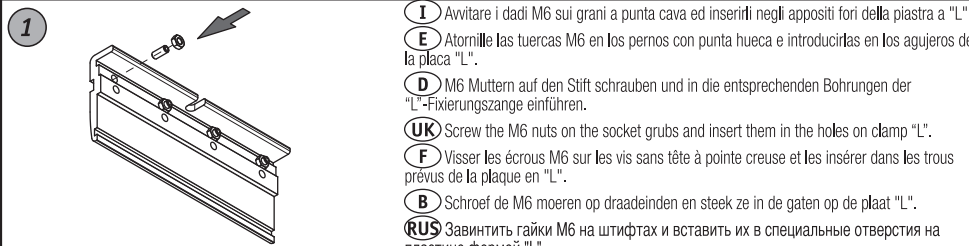


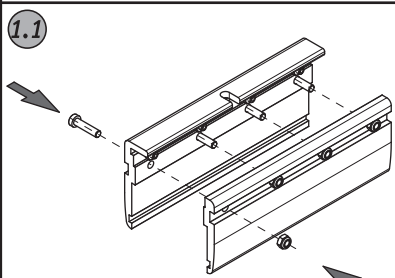
SYSTEM 1750/80/120

Istruzioni di Montaggio - Instrucciones de montaje - Montageanleitung - Assembling Instructions - Instructions de Montage - Montagehandleiding - Инструкции по монтажу

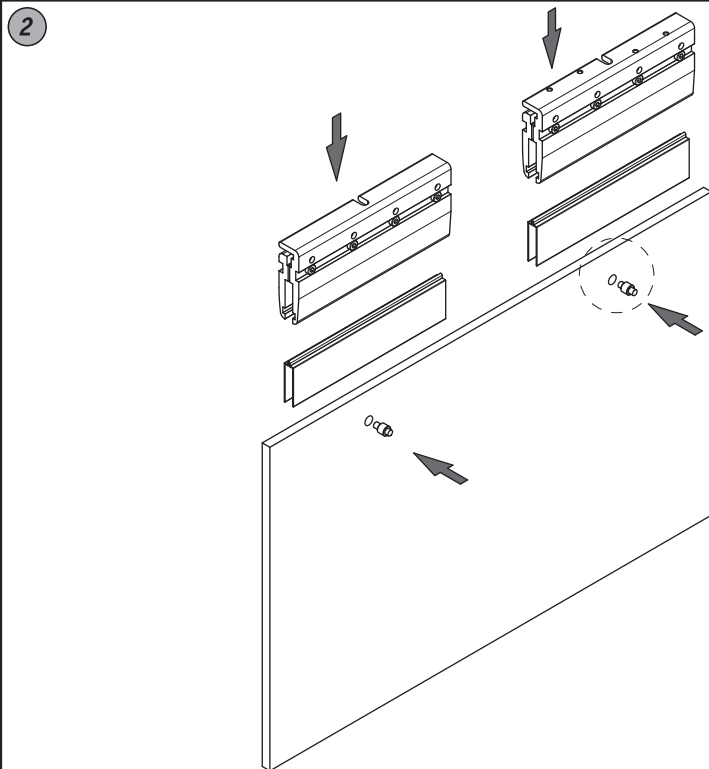
www.k-k-group.com



- I** Avvitare i dadi M6 sui grani a punta cava ed inserirli negli appositi fori della piastra a "L".
E Atornille las tuercas M6 en los pernos con punta hueca e introducirlas en los agujeros de la placa "L".
D M6 Muttern auf den Stift schrauben und in die entsprechenden Bohrungen der "L"-Fixierungszange einführen.
UK Screw the M6 nuts on the socket grubs and insert them in the holes on clamp "L".
F Visser les écrous M6 sur les vis sans tête à pointe creuse et les insérer dans les trous prévus de la plaque en "L".
B Schroef de M6 moeren op draadeinden en steek ze in de gaten op de plaat "L".
RUS Завинтить гайки M6 на штифтах и вставить их в специальные отверстия на пластине формой "L".



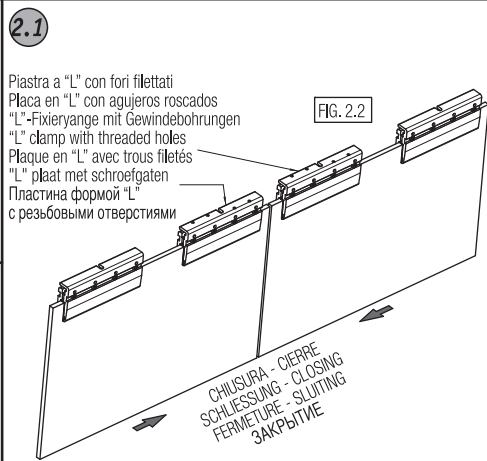
- I** Unire la piastra a "L" con la piastra piatta utilizzando le viti TC M6 e i dadi autobloccanti. Serrare leggermente le viti.
E Unir a la placa "L" con placa plana utilizando los tornillos TC M6 y las tuercas autobloccantes. Apretar ligeramente los tornillos.
D Die "L"-Fixierungszange und die flache Platte mit den Schrauben TC M6 und selbstsperrenden Muttern zusammensetzen. Die Schrauben leicht festziehen.
UK Fix clamp "L" with flat clamp by using TC M6 screws and the self-blocking nuts. Slightly tighten the screws.
F Unir la plaque en "L" avec la plaque plate en utilisant les vis TC M6 et les boulons autobloquants. Serrer les vis légèrement.
B Bevestig plaat "L" met een vlakke plaat met behulp van TC M6 schroeven en de zelfblokkende moeren. Draai de schroeven licht vast.
RUS Соединить пластину формой "L" с плоской пластиной при помощи винтов TC M6 и самоподпорющихся гаек. Подкрутить немного винты.



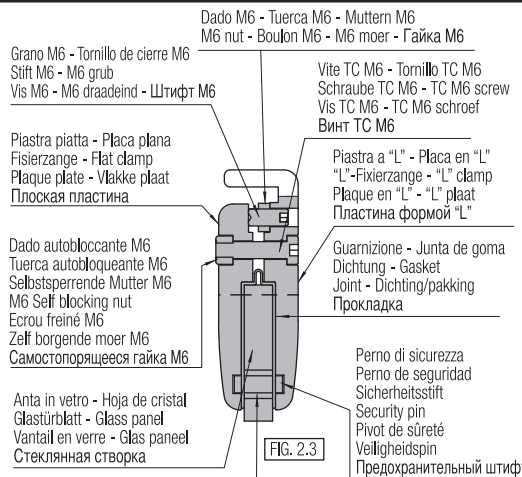
TAB. 1

Spv (mm)	A (mm)	B (mm)
Spessore pannello vetro Espesor panel de cristal Glastürblattdicke Glass panel thickness Epaisseur panneau en verre Glaspaneel dikte Толщина стеклянной панели	Lunghezza perno di sicurezza Largo del pernio de seguridad Sicherheitsstiftlänge Security pin length Longueur pivot de sécurité Lengte veiligheidspin Длина предохранительного штифта	Lunghezza boccia Largo del pernio de plástico Stiftdichtungslänge Rubber bush length Longueur tube en plastique Lengte rubberen bus Длина пластиковой втулки
8	15	8
10	17	10
12	19	12

- I** Scegliere il perno di sicurezza adeguato in base allo spessore dell'anta in vetro (vd. TAB. 1) ed inserirlo all'interno della boccia, che dovrà essere tagliato alla stessa misura dello spessore dell'anta in vetro (8-10-12 mm). Posizionare i perni completi di boccia negli appositi fori sulle ante.
E Elja el pasador de seguridad adecuado según el grosor de la puerta de cristal (mire, FICHA. 1) e insertarla dentro del tubo de plástico que se cortará a la misma medida que el espesor de la puerta de cristal (08/10/12 mm). Coloque los pernos con los tubos en los agujeros de las puertas.
D Einen der der Glastürblattdicke entsprechenden Sicherheitsstift aussuchen (siehe TAB. 1) und diesen in die Stiftdichtung einfügen, die der Glastürblattdicke gemäß gehürzt werden soll (8-10-12 mm). Der Stift mit den Stiftdichtungen in die entsprechenden Bohrungen des Türblatts einsetzen.
UK Use the appropriate security pin according to the glass panel's thickness (see TAB. 1) and insert it into rubber bush which has to be cut at the same glass thickness (8-10-12 mm). Place the pins with the rubber bush into the glass panel's holes.
F Choisir le pivot de sûreté ajusté à la base à l'épaisseur de la porte en verre (cf. TAB. 1) et l'insérer à l'intérieur du tube en plastique, qui devra être coupé à la même mesure que l'épaisseur de la porte en verre, 8-10-12 mm. Positionner les pivots complets de tube dans les trous prévus sur les portes.
B Gebruik de juiste veiligheids pin afhankelijk van de dikte van de ruit (zie TAB. 1) en steek deze in rubberen bus die op de gebruikte glasdikte (8-10-12 mm) wordt afgesneden. Plaats de pinnen met de rubberen bus in de gaten van het glaspaneel.
RUS Выбрать предохранительный штифт в зависимости от толщины стеклянной створки (см. TAB. 1) и вставить его в пластиковую втулку, которая должна быть отрезана по толщине стеклянной створки (8-10-12 мм). Установить штифты с втулками в специальные отверстия на створках.

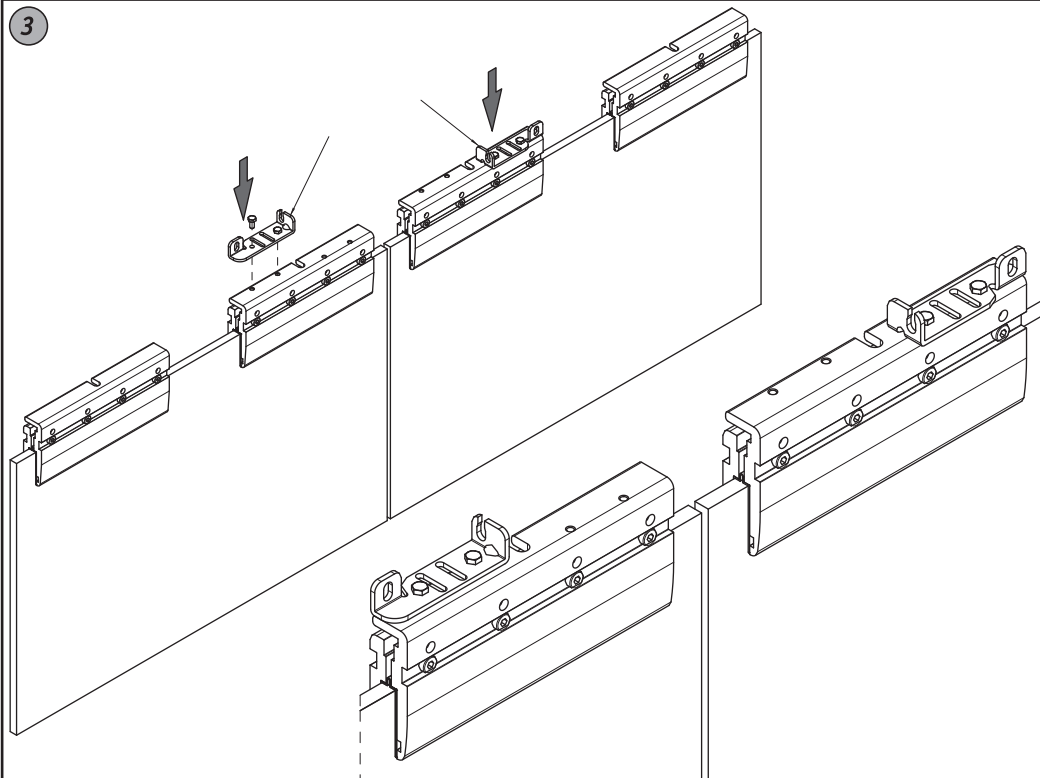


Piastra a "L" con fori filettati
Placa en "L" con agujeros roscados
"L"-Fixierungzange mit Gewindebohrungen
"L" clamp with threaded holes
Plaque en "L" avec trous filetés
"L" plaat met schroefgaten
Пластина формой "L" с резьбовыми отверстиями

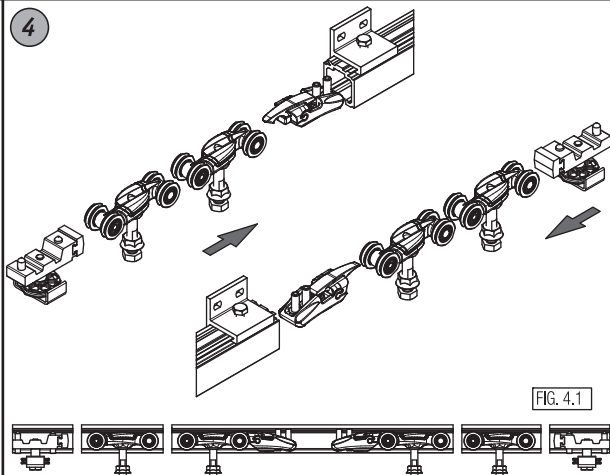


Grano M6 - Tornillo de cierre M6
Stift M6 - M6 grub
Vis M6 - M6 draaieind - Штифт M6
Dado M6 - Tuerca M6 - Mutter M6
M6 nut - Boulon M6 - M6 moer - Гайка M6
Vite TC M6 - Tornillo TC M6
Schraube TC M6 - TC M6 screw
Vis TC M6 - TC M6 schroef
Винт TC M6
Piastra a "L" - Placa en "L"
"L"-Fixierungzange - "L" clamp
Plaque en "L" - "L" plaat
Пластина формой "L"
Guarnizione - Junta de goma
Dichtung - Gasket
Joint - Dichtung/pakking
Прокладка
Perno di sicurezza
Perno de seguridad
Sicherheitsstift
Security pin
Pivot de sûreté
Veiligheidspin
Предохранительный штифт
Boccia - Tubo de plástico - Stiftdichtung
Rubber bush - Tube en plastique - Rubberen bus - Пластиковая втулка

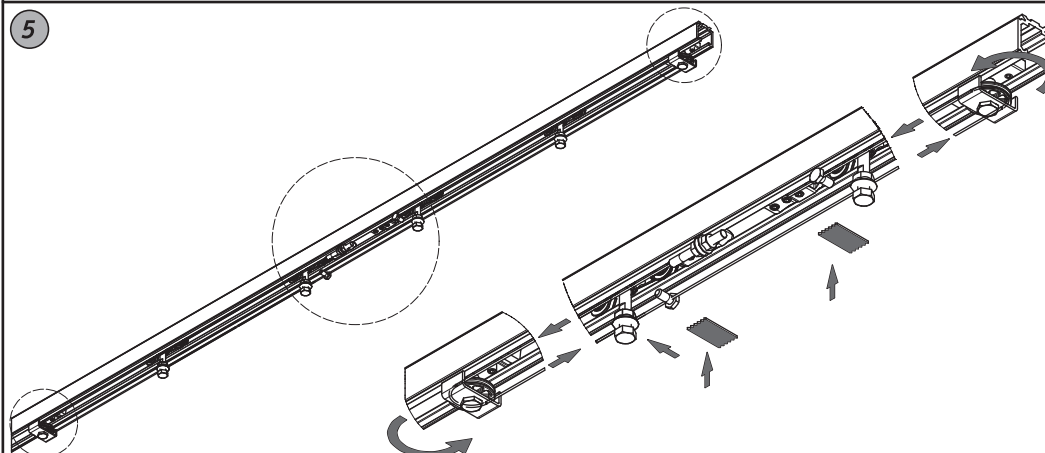
- I** Posizionare le guarnizioni sulle ante coprendo i perni di sicurezza e montare le pinze facendo entrare i perni nelle apposite sedi.
N.B. Le due piastre con i fori filettati devono essere montate sul lato battuta di ogni anta (vd. FIG. 2.2). Una volta fissate le pinze, serrare uniformemente i grani e le viti fino al completo bloccaggio delle ante in vetro.
E Coloque las juntas en las puertas cubriendo los pernos de seguridad y fije las pinzas introduciendo los pernos en sus sedes.
NOTA: Las dos placas con agujeros roscados deben montarse en el batiente de cada puerta (mirar FIG. 2.2). Una vez fijadas las pinzas, apriete los cierres uniformemente y los tornillos hasta el cierre de las puertas de vidrio.
D Die Dichtungen auf die Türblätter legen und die Sicherheitsstifte zudecken. Die Glasfixierzangen einsetzen und die Stifte in die entsprechenden Bohrungen einführen.
N.B. Die zwei Zangen mit den oberen Gewindebohrungen sollen an jeweils der Schliessseite der Tür festgestellt sein (siehe ABB. 2.2). Sobald die Klemmbacken befestigt sind, die Stifte und Schrauben festziehen, bis die Glastürblätter blockiert.
UK Place the gaskets on the panels and cover the security pins. Install the clamps by fixing the pins inside the specific seat.
NB: the 2 clamps with threaded holes on the top have to be installed on the closing side of the panel (see pic. 2.2). Once clamps are fixed, tighten grubs and the screws till complete panels blocking.
F Positionner les joints sur les portes en couvrant les pivots de sûreté et monter les pinces en insérant les pivots dans les emplacements prévus.
N.B. Les deux plaques avec les trous filetés doivent être montées sur le côté battue de chaque porte (cf. FIG. 2.2). Une fois les pinces fixées, serrer les vis sans tête hexagonale creuse et les vis uniformément jusqu'au blocage complet des portes en verre.
B Bevestig de afdichtingen aan de panelen en bedek de veiligheids pinnen. Monteer de klemmen door de pinnen in de daarvoor bestemde zittingen te bevestigen.
RUS Установить прокладки на створках, закрыв ими предохранительные штифты, и установить зажимы, вставив штифты в специальные отверстия.
N.B. Две пластины с резьбовыми отверстиями должны быть установлены со стороны закрытия каждой створки (см. FIG. 2.2). После закрепления зажимов закрутить равномерно штифты и винты до полной блокировки стеклянных створок.



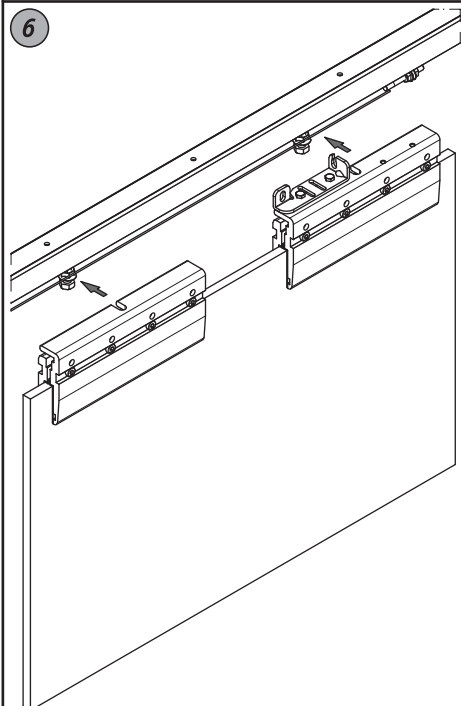
- I** Montare le staffe di ancoraggio fune sui fori presenti sulle piastre a "L" rispettando il verso indicato e serrare le viti.
E Montar los soportes de anclaje en los agujeros de las placas en "L" respetando la dirección indicada y apretar los tornillos.
D Das Seilanker auf die Bohrungen auf der "L"-Fisieryange in der gezeigten Richtung einstellen und die Schrauben festziehen.
UK Install the cable bracket on the holes on "L" clamps following the specified direction and tighten the screw.
F Monter les étriers d'ancrage sur les trous présents sur les plaques en "L" en respectant le sens indiqué et serrer les vis.
B Monteer het kabelanker in de gaten op "L"-platen volgens de aangegeven richting en draai de schroef vast.
RUS Установить кронштейны троса в отверстия на пластине формой "L" в указанном направлении и завинтить винты.



- I** Fissare il binario, inserire i freni, i carrelli completi di viti e le carrucole rispettando la sequenza indicata e serrare leggermente i grani presenti.
E Fijar en la guía, inserte los frenos, carros, completos con los pernos y las poleas según la secuencia indicada y apriete ligeramente los tornillos.
D Die Laufschiene befestigen, dann die Fangstopper, die Laufwagen mit den Schrauben und Umlenkrollen nach der angegebenen Folge einsetzen, und die Stifte befestigen.
UK Fix the track, insert the stoppers, the rollers with screws and the pulleys by respecting the indicated sequence and slightly tighten the grubs.
F Fixer le rail, insérer les freins, les chariots de coulissement avec les vis et les poulies en respectant la séquence indiquée et serrer légèrement les vis présents.
B Bevestig de rail, plaatst de stoppers, de rollen met schroeven en de katrollen in de aangegeven volgorde en draai de draadeinden licht aan.
RUS Закрепить трек, установить тормоза, каретки с винтами и роликами, соблюдая указанную последовательность, и слегка завинтить имеющиеся штифты.



- I** Montare il cavetto facendolo passare intorno alle carrucole e inserendovi le viti forate, posizionandone una sul tratto anteriore e l'altra sul tratto posteriore. Bloccare momentaneamente le due estremità del cavo al binario con del nastro adesivo.
E Montar el cable pasándolo alrededor de las poleas e insertando los tornillos perforados, posicionando una en la parte delantera y el otro en la trasera. Bloquear temporalmente ambos extremos del cable a la guía con cinta adhesiva.
D Das Drahtseil um die Umlenkrolle herum einsetzen und die Schrauben einfügen, eine auf der Vorderseite und eine auf der Rückseite. Vorübergehend die zwei Drahtenden an der Laufschiene mit dem Klebeband blockieren.
UK Install the cable by setting it around the pulleys and insert the screws by positioning one on the front and the other on the back. Block the 2 ends of the cable on the track with sellotape.
F Monter le câble en le faisant passer autour des poulies et en insérant les vis percées, en positionnant une sur le trait antérieur et l'autre sur le trait postérieur. Bloquer les deux extrémités du câble momentanément au rail avec du ruban adhésif.
B Monteer de kabel om de poelies en bevestig de schroeven, een aan de voorkant en een aan de achterkant. Zet de 2 uiteinden van de kabel vast met plakband.
RUS Установить трос, пропустив его вокруг роликов, и вставить просверленные винты, расположив один с передней стороны и другой сзади. Прикрепить на время два окончания троса к треку при помощи клейкой ленты.

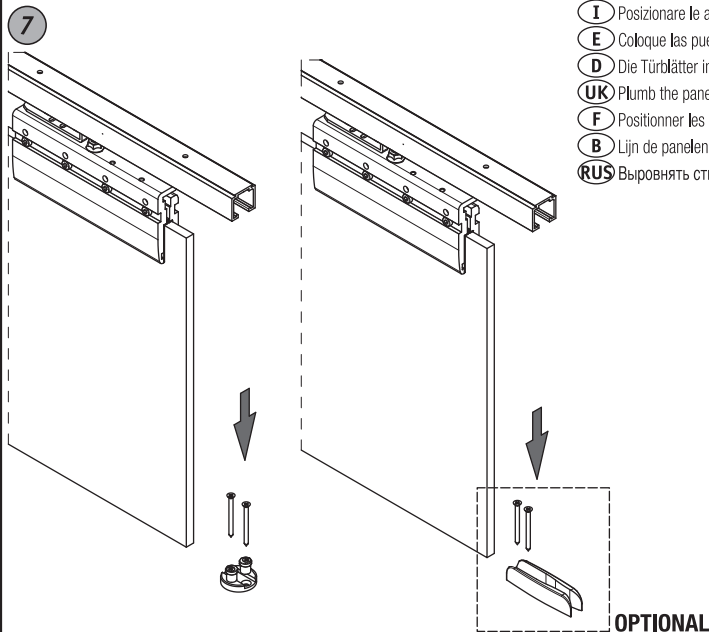


- I** Agganciare le ante inserendo le sedi delle pinze sulle viti. Serrare leggermente i dadi.
E Fije las puertas insertando los soportes de las pinzas en los tornillos. Apretar ligeramente las tuercas.
D Die Türblätter auf den vorgegeben Stellen der Gasfixierzange auf die Schrauben einhängen, die Klemmbacken leicht festziehen.
UK Install the panels by fixin the clamps to the roller's screws.
F Accrocher les portes dans les logements des pinces sur les vis. Serrer légèrement les écrous.
B Installeer de panelen door de klemmen aan de geleiderol schroeven te bevestigen.
RUS Навесить створки, вставив винты в отверстия на зажимах. Закрутить немного гайки.

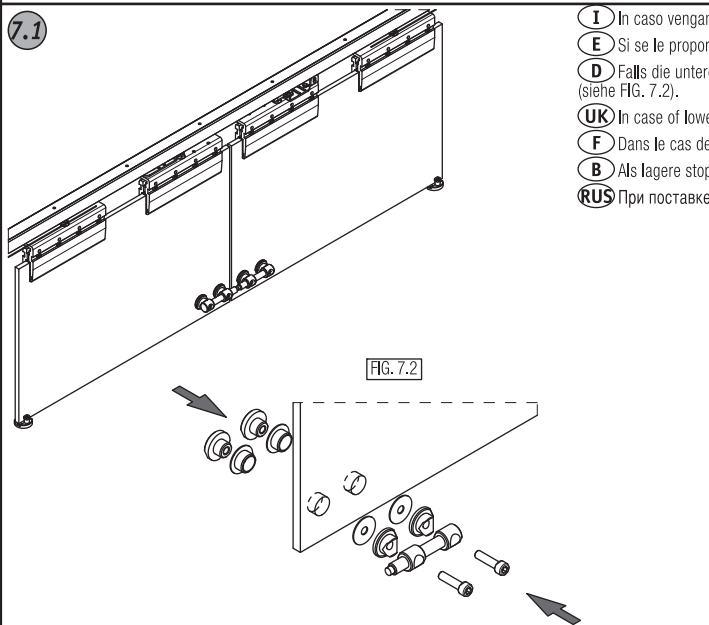
SYSTEM 1750/80/120

Istruzioni di Montaggio - Instrucciones de montaje - Montageanleitung - Assembling Instructions - Instructions de Montage - Montagehandleiding - Инструкции по монтажу

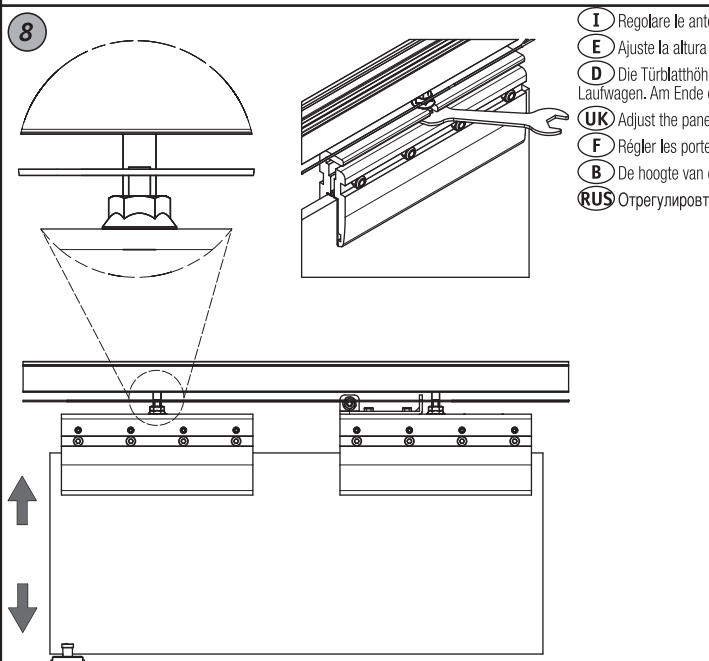
www.k-group.com



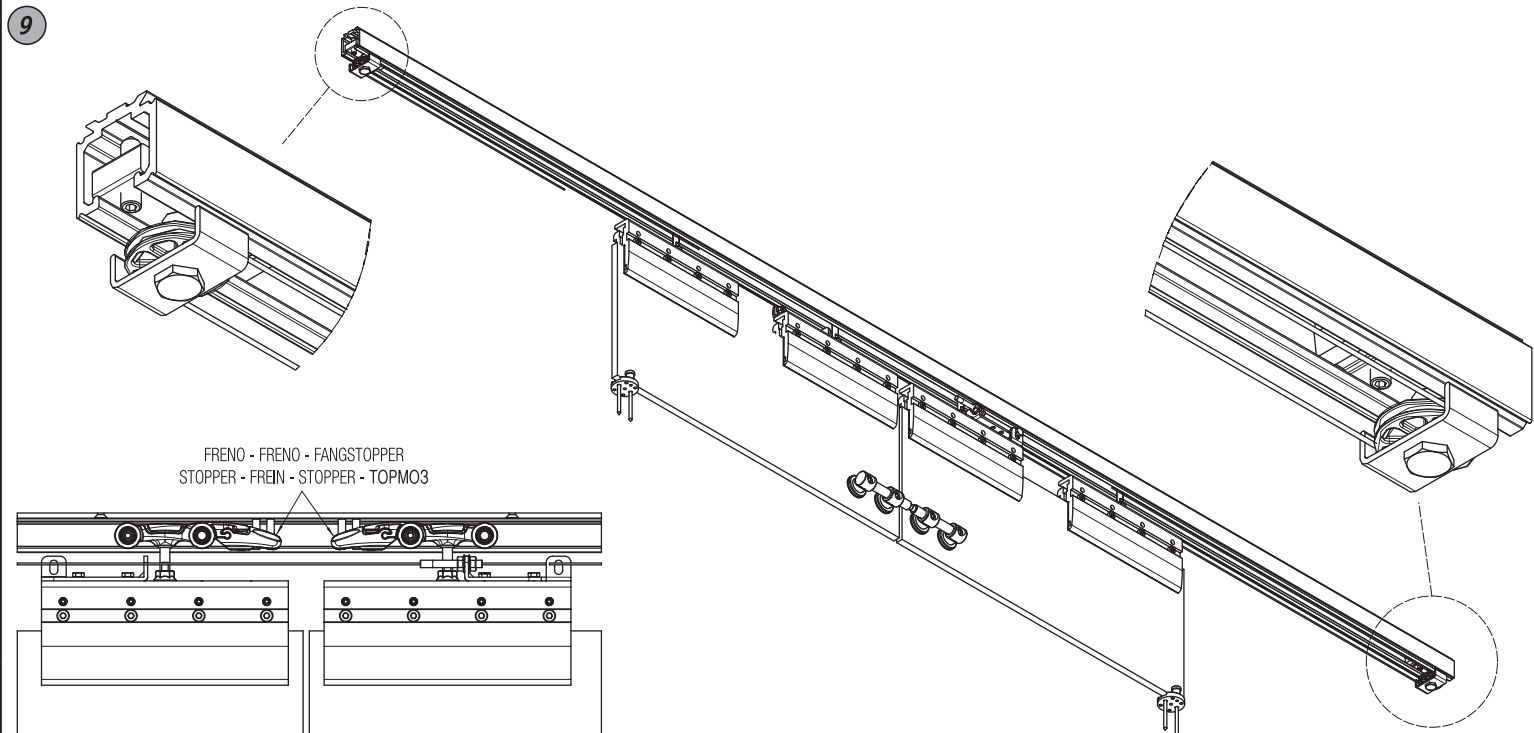
- I** Posizionare le ante a piombo e fissare i naselli guida inferiori.
E Coloque las puertas a plomo y fijar las guías inferiores.
D Die Türblätter inslot bringen und die unteren Bodenführungen einbauen.
UK Plumb the panels and fix the lower guides.
F Positionner les portes à plomb et fixer les guides inférieurs.
B Lijn de panelen uit en bevestig de onderste geleiders.
RUS Выровнять створки при помощи отвеса и зафиксировать нижние направляющие.



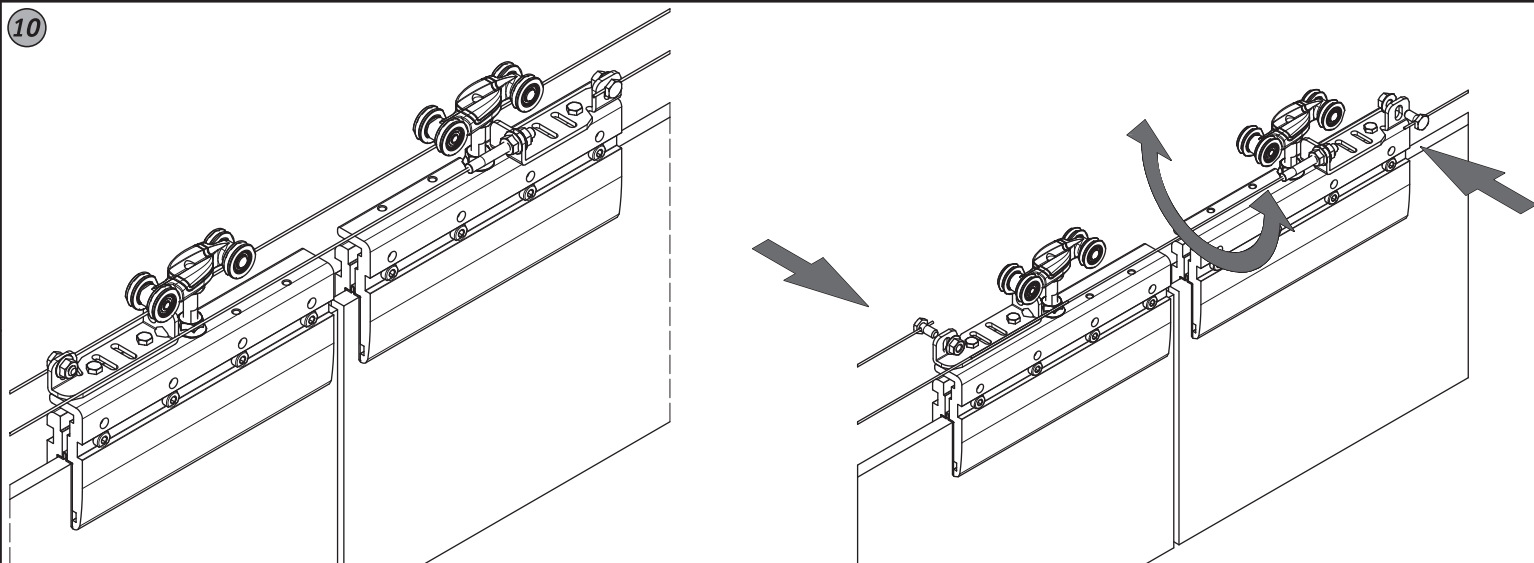
- I** In caso vengano fornite le battute inferiori, praticare i fori sulle ante come indicato sul tecnico e fissarle (vd. FIG. 7.2).
E Si se le proporcionan los batientes inferiores, taladre los agujeros en las puertas como se indica en la hoja técnica y fijarlas (mire FIG. 7.2).
D Falls die unteren Stopper für Glastür angegeben sind, die Türblätter gemäß der technischen Details bestellt werden, bohren und feststellen (siehe FIG. 7.2).
UK In case of lower stoppers, make the holes to the panels as per technical sheet.
F Dans le cas des battues inférieures fournies, percer les trous sur les portes comme indiqué sur le schéma et les fixer (cf. FIG. 7.2).
B Als lagere stoppers worden gebruikt, de gaten in de panelen aanbrengen volgens technische tekening.
RUS При поставке нижних упоров просверлить отверстия в створках, как показано на схеме, и закрепить упоры (см. FIG. 7.2).



- I** Regolare le ante in altezza allentando i dadi e agendo sulle viti ai carrelli. A regolazione ultimata serrare tutti i dadi.
E Ajuste la altura de las puertas aflojando las tuercas y actuando sobre los tornillos de los carros. Después del ajuste, apriete todas las tuercas.
D Die Türblatthöhe justieren, die Lochern der Muttern ablassend und die Schrauben auf der Laufwagen entspannend wirken auf die Schrauben der Laufwagen. Am Ende der Justierung alle Muttern festziehen.
UK Adjust the panels height by loosen the nuts and by operating on the rollers' screws. Once adjustmnet is finished tighten the nuts.
F Régler les portes en hauteur en desserrant les écrous et en agissant sur les vis aux chariots. Une fois le réglage terminé, serrer tous les écrous.
B De hoogte van de panelen instellen door losdraaien van de moeren en door bediening roller schroeven. Wanneer juist afgesteld de moeren aandraaien.
RUS Отрегулировать створки по высоте, ослабив гайки и поворачивая винты кареток. По окончании регулировки закрутить все гайки.



- I** Allentare i grani dei freni finecorsa, regolare la chiusura delle ante e una volta trovata la posizione, serrare definitivamente i grani. Posizionare le carrucole alle due estremità del binario e serrare definitivamente i grani.
E Afloje los tornillos del freno, ajuste el cierre de las puertas y una vez que haya encontrado la posición, apriete los tornillos. Colocar las poleas en cada extremo del riel y apretar definitivamente los tornillos.
D Die Stifte der Stopper Lechern ablassen und die Schliessung der Türblätter regulieren. Sobald die die Position erlicht wurde, die Umlenkrollen definitiv festziehen. Nach der Justierung die Stifte anziehen. Die Rollen auf die zwei Laufschienenenden stellen und die Stifte anziehen.
UK Loosen the stoppers grubs, adjust the panels closing and tighten the grubs. Position the pulleys on the 2 tracks ends and tighten the grubs.
F Desserrer les vis hexagonales creuses des freins en fin de course, régler la fermeture des portes et une fois la position trouvée, serrer les vis hexagonales creuses définitivement. Positionner les poulies aux deux extrémités du rail et serrer les vis hexagonales creuses définitivement.
B Draai de stopper draadeinden los, stel de panelen af draai de draadeinden vast. Pistioneer de poelies aan beide 2 uiteinden en draai de draadeinden vast.
RUS Ослабить штифты тормозов, отрегулировать закрытие створок и, как только будет найдена нужная позиция, закрутить окончательно штифты. Расположить ролики на обоих концах трека и закрутить окончательно штифты.



- I** Inserire l'estremità filettata del cavo nell'asola aperta della staffa fissaggio fune e fissarla con i rispettivi dadi. Fissare il cavo alle staffe inserendo le viti forate nelle asole presenti e serrare i dadi. Portare in tensione il cavo agendo sui dadi montati sull'estremità filettata.
N.B. Tensionare il cavo fino a che le due ante si muovono contemporaneamente.
E Inserte el extremo roscado del cable en la ranura del soporte y fíjela con las tuercas. Asegure el cable al soporte mediante la inserción de los tornillos perforados en las ranuras y apriete las tuercas. Tensar del cable girando las tuercas montadas en el extremo roscado.
Nota: apriete el cable hasta que las dos puertas se muevan simultáneamente.
D Die gebohrte Drahtenden in die Drahtbefestigungsschleife des Seilankers einsetzen und mit den Sondermuttern befestigen. Das Draht in den Fesierange befestigen, die Schrauben in die Schleifen einfügend, dann die Stifte anziehen. Den Draht spannen, in dem auf die Muttern agiert wird.
N.B. Den Draht ziehen, bis die zwei Türblätter sich gleichzeitig bewegen.
UK Insert the threaded cable end into the cable braket's loop and fix it with the specific nuts. Fix the cable to the brakets by insterting the screws in the loops and tighten the nuts. Tigthen the cable by operating on the nuts installed in the threaded end.
NB: tighten the cable till the 2 panels move simultaneously.
F Insérer l'extrémité fileté du câble dans la boutonnière de l'étrier d'ancrage et la fixer avec les écrous respectifs. Fixer le câble aux étriers en insérant les vis dans les boutonnières présentes et serrer les écrous. Tendre le câble en vissant les écrous montés sur l'extrémité filetée.
N.B. Tendre le câble jusqu'à ce que les deux portes bougent simultanément.
B Plaats het kabeleind in de kabellus en bevestig het met de speciale moeren. Bevestig de kabel aan de klemmen door de schroeven in de lussen te doen en de moeren aan te draaien.
N.B. Draai de kabel aan tot de twee panelen gelijk lopen.
RUS Вставить конец троса с резьбой в свободное отверстие кронштейна троса и закрепить его соответствующими гайками. Прикрепить трос к кронштейнам, вставив просверленные винты в отверстия и закрутить гайки. Натянуть трос при помощи гайек, установленных на редьбовых окончаниях.
N.B. Натянуть трос до того как обе створки начнут двигаться одновременно.